

HERRAMIENTAS COMUNITARIAS

Muchos de los residentes de vecindades de bajos recursos y sin incorporar por toda California están viviendo en condiciones precarias. Estas comunidades empobrecidas y densas carecen de ciertos elementos importantes: el agua potable, aceras, alumbrado público, canaletas fluviales y alcantarillado. Lo que es más, los residentes de la comunidad se quedan sin saber a quién pedir cuentas ni cómo exigir mejoras efectivamente.

A continuación presentamos una lista de los datos de los actores clave de cada comunidad cubierta en el reportaje “Abandonados durante décadas, las comunidades no incorporadas carecen de los servicios públicos básicos”, y además los de funcionarios, agencias de gobierno y organizaciones que sirven al estado en general. Dentro de este compendio de Reaccionar y Actuar, también encontrará respuestas a preguntas frecuentes y más recursos para el millón de personas y más que viven en las comunidades sin incorporar de California.

Las comunidades sin incorporar descritas en el reportaje se enfrentan a una dura batalla por mejorar sus condiciones de vida. Hay grandes preguntas al horizonte y, como aquí explicamos, las respuestas muchas veces son complicadas.

¿Cómo se genera una voz para las comunidades sin incorporar?

Los residentes le pueden pedir a su supervisor de condado (ver arriba los datos de los actores claves) que establezca un consejo consultivo municipal que represente las comunidades sin incorporar y que aconseje a la junta de supervisores del condado sobre temas como la salud pública, la ordenación del territorio y las aceras. El consejo consultivo municipal recoge

los comentarios y las recomendaciones de los miembros de la comunidad y los comparte con la junta y otras agencias relevantes. Antes de establecer el consejo consultivo municipal, se debe:

- Decidir el nombre del consejo, sus responsabilidades y la zona que representará.
- Determinar cuántos integrantes tendrá el consejo, además del procedimiento de selección de los integrantes y las cualificaciones requeridas. Normalmente la junta de supervisores es la que nombra los integrantes de un consejo, pero es posible que los residentes decidan elegirlos también.
- Redactar los estatutos.

¿Cómo superar las barreras lingüísticas?

Las agencias gubernamentales que sirven a comunidades con grandes poblaciones de personas que no comprenden el inglés están obligadas a ofrecer información en el idioma o los idiomas que hablen estas personas. (Ver las leyes Dymally-Alatorre Bilingual Services Act y Unruh Civil Rights Act de California). Si usted requiere interpretación durante una reunión o la traducción de documentos, la agencia se las debe proveer, salvo en el caso de generar extrema dificultad económica. Lo mismo se aplica a los registros públicos.

¿Cómo lograr una anexión o la incorporación territorial?

La anexión se da cuando una ciudad, un condado o un estado adquiere más territorio. Esta comunidad recientemente incorporada recibirá entonces acceso a los servicios públicos que incluyen, sin limitarse a, sistemas de agua y

desagüe. A su vez, la comunidad recientemente incorporada estará sujeta a las leyes de ordenación territorial y a las políticas de la ciudad, el condado o el estado al que esté incorporada.

Para comenzar este proceso, los miembros de la comunidad pueden colaborar para solicitar, o pedir, la anexión, o el proceso lo pueden iniciar las agencias gubernamentales. Cada condado tiene una comisión independiente de formación de agencias locales, o LAFCO por sus siglas en inglés, la cual tiene el poder de decisión final referente a anexiones, así como de la provisión de servicios y el desarrollo del gobierno titular. Según la organización California Rural Legal Assistance, el propósito de estas comisiones es el de “prevenir la mala ordenación, tal como la creación de nuevas comunidades en vez de mejorar las existentes; proteger el territorio destinado a la agricultura y los espacios abiertos, para asegurar que las comunidades reciban de manera eficiente los servicios como los sistemas de agua y desagüe, y servicios policiales; y fomentar el desarrollo de agencias locales según las necesidades de las comunidades”. Vea abajo la sección de los actores claves para ver los datos de contacto de las comisiones LAFCO de cada región.

¿Cómo acceden las comunidades sin incorporar al agua potable?

El Departamento de Salud Pública del estado tiene un fondo, llamado Safe Drinking Water State Revolving Fund que otorga dinero para mejorar la infraestructura del agua potable y el acceso al agua saludable. La financiación incluye la planificación, el diseño y la construcción de plantas de tratamiento, tuberías, pozos y almacenaje.

¿Califica su comunidad? Las comunidades que tengan un distrito hídrico o de utilidades pueden presionar a estas agencias a solicitar fondos de su parte. El Departamento de Salud Pública es el que determina cuál de los proyectos recibe financiación. Son prioritarios los proyectos de agua potable, y las comunidades desfavorecidas podrán recibir hasta el 80 por ciento del costo del proyecto como una subvención. Según la organización, California Rural Legal Assistance,

los proyectos que cuenten con el mayor apoyo y colaboración comunitarios tienen mejores posibilidades de recibir financiación.

¿Qué pueden hacer los residentes que viven en una comunidad sin incorporar que tiene problemas de alcantarillado?

Los residentes pueden presentar una petición ante la junta de supervisores del condado solicitando la creación de un distrito de utilidad pública, el cual ofrece a las comunidades sin incorporar servicios de desagüe, desechos, alumbrado, agua y otros. La petición a su vez se envía a una comisión de formación de agencias locales para su revisión y aprobación. Los votantes del distrito votan a continuación. La legislación del estado de California también permite la creación de zonas de servicios por condado, las cuales deben ser aprobadas por la comisión de formación de agencias locales, y que podrán ofrecer servicios de desagüe, desechos y agua, servicios de policía y bomberos, bibliotecas y más. Una comunidad puede presentar una petición ante la junta de supervisores solicitando la creación de la zona de servicios de la comunidad. La petición debe incluir una descripción de la manera de financiar, proveer y nombrar los servicios. A continuación es necesario circular la petición y recolectar firmas.

Existe un proceso de petición, el cual requerirá la recolección de firmas; la petición debe incluir una descripción de la manera de financiar, proveer y nombrar los servicios. La junta de recursos hídricos del estado, State Water Resources Control Board también supervisa el fondo, Clean Water State Revolving Fund, que se asemeja al Safe Drinking Water State Revolving Fund del Departamento de Salud Pública, pero que se dirige más bien a la planificación, diseño y construcción de proyectos de mejoría de la infraestructura de aguas residuales.

¿Cómo navegar el proceso gubernamental eficazmente?

No es fácil aprender a navegar los procesos que se requieren para exigir cambios en su comunidad de manera eficaz, pero existen recursos que desglosan temas como la

ordenación territorial (las decisiones, las acciones, las políticas y las leyes que determinan el uso del territorio), las comisiones de planificación y agua potable. La organización California Rural Legal Assistance tiene publicaciones informativas en inglés y en español, las cuales se pueden ordenar por internet o por teléfono al 415-777-2752.

¿Cuáles son los derechos de la persona que participa en las reuniones gubernamentales?

La ley Brown protege la participación de los miembros de la comunidad y su acceso a las decisiones tomadas por las agencias de gobierno. Todas las juntas gubernamentales deben tomar casi todas sus decisiones dentro de reuniones públicas. Están obligadas a informar al público del calendario de estas reuniones y de la información que se discutirá.

Según la ley Brown, las juntas deben publicar avisos y programas tres días antes de una reunión regular, un día antes de una reunión especial, y una hora antes de una reunión de emergencia. Deben ofrecer al público los mismos documentos a los que tiene acceso la junta, realizar las reuniones localmente y en un espacio gratis y asequible, permitir la presencia de los medios, y permitir comentarios del público durante el curso de la reunión y del periodo de comentarios públicos. Se permite la convocación de reuniones cerradas cuando el tema a tratar se refiere a los empleados, a casos jurídicos y a negociaciones. Si usted cree que una junta ha infringido la ley Brown, puede dirigirse por carta a la agencia y pedir que corrija la acción. La agencia tiene hasta 30 días para efectuar la corrección. Si no la efectúa, usted tiene 15 días para presentar un recurso legal en contra de la agencia.

ACTORES CLAVES PARKLAWN (MODESTO)

Stanislaus County - Junta de Supervisores

Correo postal: 1010 10th St., Suite 6500
Modesto, CA 95354

Tel.: Supervisor Jim DeMartini,
Distrito 5: 209-525-4470
Correo electrónico: demartinij@stancounty.com
Sitio web: www.stancounty.com/board
La mayoría de las reuniones de la junta se realizan a las 9 a.m. los martes.

Modesto - Alcalde Garrad Marsh

Correo postal: P.O. Box 642
Modesto, CA 95353
Tel.: 209-571-5597
Correo electrónico: mayor@modestogov.com
Sitio web: www.modestogov.com/council/mayor

Modesto - Consejo Municipal

Correo postal: P.O. Box 642
Modesto, CA 95353
Tel.: 209-571-5169
Correo electrónico: council@modestogov.com
Sitio web: www.modestogov.com/council
Las reuniones del consejo se realizan el primer, segundo y cuarto martes de cada mes a las 5:30 p.m. en el sótano de 1010 10th St.

Diputado estatal Bill Berryhill

Correo postal: 4557 Quail Lakes Drive, C-3
Stockton, CA 95207
Tel.: 209-473-6972
Correo electrónico:
Assemblymember.Berryhill@assembly.ca.gov
Sitio web: <http://arc.asm.ca.gov/member/26/>

Senador estatal Anthony Cannella

Correo postal: 918 15th St.
Modesto, CA 95354
Tel.: 209-577-6592
Correo electrónico:
Senator.Cannella@senate.ca.gov
Sitio web: <http://cssrc.us/web/12/>

Stanislaus County - Comisión para la Formación de Agencias Locales

Correo postal: 1010 10th St., 3rd Floor
Modesto, CA 95354
Tel.: 209-525-7660
Correo electrónico: Funcionaria ejecutiva
Marjorie Blom: blomm@stancounty.com
Sitio web: www.stanislauslafco.org

Stanislaus County - Departamento de Recursos Ambientales

Correo postal: 3800 Cornucopia Way, Suite C

Modesto, CA 95358
Tel.: 209-525-6700
Correo electrónico: Directora Sonya K.
Harrigfeld: harrigfeld@envres.org
Sitio web: www.stancounty.com/er

Stanislaus County – Agencia para los Servicios de Salud

Correo postal: 830 Scenic Drive
P.O. Box 3271
Modesto, CA 95353
Tel.: 800-834-8171
Correo electrónico:
http://user.govoutreach.com/stanislaus
Sitio web: www.schsa.org

THERMAL/RANCHO GARCIA MOBILE HOME PARK (COACHELLA)

Riverside County – Junta de Supervisores

Correo postal: 4080 Lemon St.
Riverside, CA 92501
Tel.: Supervisor John Benoit, Distrito 4: 951-955-1040
Correo electrónico de Benoit:
district4@rcbos.org
Sitio web: www.countyofriverside.us/government/boardofsupervisors.html
Se realizan las reuniones de la junta normalmente los días martes.

Coachella – Consejo Municipal

Correo postal: 1515 6th St.
Coachella, CA 92236
Tel.: 760-398-3502
Sitio web: www.coachella.org/index.aspx?nid=29
Las reuniones del consejo se realizan el segundo y cuarto miércoles de cada mes. Encontrará información sobre las reuniones llamando al 760-398-3502.

Coachella - Alcalde Eduardo Garcia

Correo postal: 1515 6th St.
Coachella, CA 92236
Tel.: 760-398-3502
Correo electrónico: edgarcia@coachella.org
Sitio web: http://ca-coachella.civicplus.com/index.aspx?NID=55

Diputado estatal V. Manuel Pérez

Correo postal: 45-677 Oasis St.
Indio, CA 92201

Tel.: 760-342-8047
Correo electrónico:
Assemblymember.Manuel.Perez@assembly.ca.gov
Sitio web: http://asmdc.org/members/a80/

Senador estatal Juan Vargas

Correo postal: 45-149 Smurr St., Suite B
Indio, CA 92201
Tel.: 760-398-6442
Correo electrónico:
Senator.Vargas@senate.ca.gov
Sitio web: http://sd40.senate.ca.gov/

Riverside County - Comisión para la Formación de Agencias Locales

Correo postal: 3850 Vine St., Suite 110
Riverside, CA 92507
Tel.: 951-369-0631
Correo electrónico: Funcionario ejecutivo George Spiliotis: gspiliotis@lafco.org
Sitio web: www.lafco.org

Riverside County - Departamento de Salud Ambiental

Correo postal: 47-950 Arabia St., Suite A
Indio, CA 92201
Tel.: 760-863-8287
Correo electrónico Supervisor de la zona de Indio: Tyler Skrove: tskrove@rivcoeh.org
Sitio web: www.rivcoeh.org/opencms/rivcoeh/index.html

Riverside County – Departamento de Salud Pública

Correo postal: 4065 County Circle Drive
Riverside, CA 92503
Tel.: 951-358-5000
Correo electrónico: Directora Susan D. Harrington: sharrington@co.riverside.ca.us
Sitio web: www.rivcoph.org

MATHENY TRACT (TULARE)

Tulare County - Junta de Supervisores

Correo postal: 2800 W. Burrell Ave.
Visalia, CA 93291
Tel.: Supervisor Pete Vander Poel, Distrito 2: 559-636-5000
Correo electrónico: Vander Poel:
pvanderpoel@co.tulare.ca.us
Sitio web: www.co.tulare.ca.us

/government/board/default.asp.

Las reuniones de la junta se realizan cada martes a las 9 a.m.

Tulare - Consejo Municipal

Correo postal: 411 E. Kern Ave.

Tulare, CA 93274

Tel.: 559-685-2300

Sitio web: www.ci.tulare.ca.us

/local_government/city_council.htm

Se realizan las reuniones del consejo a las 7 p.m el primer y tercer martes de cada mes en 491 N. M St. Encontrará información sobre las reuniones llamando al 559-685-5656, ext. 194.

Tulare - Alcalde Wayne Ross

Correo postal: 411 E. Kern Ave.

Tulare, CA 93274

Tel.: 559-685-2300

Correo electrónico: wross@ci.tulare.ca.us

Sitio web:

www.ci.tulare.ca.us/welcome/mayor.htm

Self-Help Enterprises

Correo postal: P.O. Box 6520

Visalia, CA 93290

Tel.: 559-651-1000

Correo electrónico: info@selfhelpenterprises.org

Sitio web: www.selfhelpenterprises.org

Diputada estatal Connie Conway

Correo postal: 113 N. Church St., Suite 505

Visalia, CA 93291

Tel.: 559-636-3440

Correo electrónico: **Assemblymember**

.Conway@assembly.ca.gov

Sitio web: <http://arc.asm.ca.gov/member/34/>

Senadora Estatal Jean Fuller

Correo postal: 5701 Truxtun Ave., Suite 150

Bakersfield, CA 93309

Tel.: 661-323-0443

Correo electrónico: **Senator.Fuller**

@senate.ca.gov

Sitio web: <http://cssrc.us/web/18/>

Tulare County - Comisión para la Formación de Agencias Locales

Correo postal: 210 N. Church St., Suite B

Visalia, CA 93291

Tel.: 559-624-7274

Correo electrónico: Funcionario ejecutivo Ben

Giuliani: bgiuliani@co.tulare.ca.us

Sitio web: <http://lafco.co.tulare.ca.us/>

Tulare County – Agencia para la Salud y Servicios Humanos

Correo postal: 5957 S. Mooney Blvd.

Visalia, CA 93277

Tel.: 559-624-8480

Correo electrónico:

www.tularehhsa.org/index.cfm/administration/agency-contacts/e-mail-health-services

Sitio web: www.tularehhsa.org

LANARE (FRESNO COUNTY)

Fresno County - Junta de Supervisores

Correo postal: 2281 Tulare St., Room 300

Fresno, CA 93721

Tel.: Supervisora Judy Case, Distrito 4: 559-600-4000

Correo electrónico de Case: district4@co.fresno.ca.us

Sitio web:

www.co.fresno.ca.us/Departments.aspx?id=122

Se realizan las reuniones de la junta normalmente los martes a las 9 a.m.

Diputado estatal David Valadao

Correo postal: 1489 W. Lacey Blvd., Suite 103

Hanford, CA 93230

Tel.: 559-585-7170

Correo electrónico: **Assemblymember**

.Valadao@assembly.ca.gov

Sitio web: <http://arc.asm.ca.gov/member/30/>

Senador estatal Michael J. Rubio

Correo postal: 2550 Mariposa Mall, Suite 2016

Fresno, CA 93721

Tel.: 559-264-3070

Correo electrónico: **Senator.Rubio**

@senate.ca.gov

Sitio web: <http://sd16.senate.ca.gov/>

Fresno - Comisión para la Formación de Agencias Locales

Correo postal: 2607 Fresno St., Suite B

Fresno, CA 93721

Tel.: 559-600-0604

Correo electrónico: Funcionario ejecutivo Jeff

Witte: jeffwitte@co.fresno.ca.us

Sitio web: www.fresnolafco.org

Fresno County – Departamento de Salud Pública

Correo postal: 1221 Fulton Mall
Fresno, CA 93721
Tel.: 559-600-3200
Correo electrónico: dph@co.fresno.ca.us
Sitio web:
www.co.fresno.ca.us/Division.aspx?id=2553

Fresno County - División de Salud Ambiental

Correo postal: P.O. Box 11867
Fresno, CA 93775-1867
Tel.: 559-600-3357
Correo electrónico:
environmentalhealth@co.fresno.ca.us
Sitio web:
www.co.fresno.ca.us/DepartmentPage.aspx?id=908

EL ESTADO

Gobernador Jerry Brown

Correo postal: State Capitol, Suite 1173
Sacramento, CA 95814
Tel.: 916-445-2841
Correo electrónico: http://gov.ca.gov/m_contact.php
Sitio web: <http://gov.ca.gov>

California - Departamento de Salud Pública

Tel.: 916-558-1784
Correo electrónico: cdph-lnc-hfcis@cdph.ca.gov
Sitio web: www.cdph.ca.gov/certlic/facilities/Pages/LCDistrictOffices.aspx

California - Consejo Regulador de Recursos Hídricos

(Asistencia económica para proyectos de infraestructura)
Correo postal: P.O. Box 100
Sacramento, CA 95812-0100
Tel.: 916-341-5700
Sitio web: www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/grants_loans/

Asamblea Estatal - Comité sobre Gobiernos Locales

Correo postal: 1020 N St., Room 157
Sacramento, CA 95814
Tel.: 916-319-3958

Correo electrónico:
alcl.committee@assembly.ca.gov
Sitio web: <http://alcl.assembly.ca.gov/>

California Rural Legal Assistance

Correo postal: 631 Howard St., Suite 300
San Francisco, CA 94105-3907
Tel.: 415-777-2752
Correo electrónico: www.crla.org/contact-us
Sitio web: www.crla.org

Rural Community Assistance Corporation

Correo postal: 916-447-2854
Correo electrónico: Director del fondo de préstamos Michael Carroll: mcarroll@rcac.org
Sitio web: www.rcac.org